

31999L0059

26.6.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 162/63

## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 1999/59/KE

tas-17 ta' Ġunju 1999

**li temenda d-Direttiva 77/388/KEE rigward l-arranġamenti tat-taxxa fuq il-valur miżjud li japplikaw għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 93 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) l-Artikolu 14 tat-Trattat jiddefinixxi s-suq intern bħala li jikkompreni firxa minghajr fruntieri interni li fiha huma assigurati l-moviment liberu ta' l-oġġetti, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital skond id-disposizzjonijiet tat-Trattat;
- (2) ir-regoli kurrenti applikabbli għat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fuq is-servizzi tat-telekomunikazzjoni skond l-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill (77/388/KEE) tas-17 ta' Mejju, 1988 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi fuq il-valur tal-bejgħ – is-sistema Komuni tat-taxxa fuq il-valur miżjud: il-bażi uniformi ta' stima <sup>(4)</sup> ma humiex biżżejjed sabiex jiġu ntaxxati dawn is-servizzi kollha wżati ġewwa l-Komunità u sabiex ma jhallux id-distorsjoni fil-kompetizzjoni f'dan il-qasam;
- (3) fl-interess tal-funzjonament xieraq tas-suq intern, din id-distorsjoni għandha tiġi eliminata u għandhom jiġu ntrodotti regoli godda ta' armonizzazzjoni għal din it-tip ta' attività;
- (4) għandha tittiehed azzjoni sabiex tiżgura, partikolarment, illi s-servizzi tat-telekomunikazzjoni wżati mill-konsumaturi stabbiliti fil-Komunità jiġu ntaxxati fil-Komunità;
- (5) għal dan l-iskop is-servizzi tat-telekomunikazzjoni fornuti lil persuni taxxabli stabbiliti fil-Komunità jew lir-riċipjenti

stabbiliti f'pajjiżi terzi għandhom, bħala principju, jiġu ntaxxati fil-lok tar-riċipjent tas-servizzi;

- (6) sabiex tiġi assigurata t-tassazzjoni uniformi fis-servizzi tat-telekomunikazzjoni fornuti minn persuni taxxabli stabbiliti f'pajjiżi terzi lill-persuni mhux taxxabli stabbiliti fil-Komunità li huma effettivament użati jew imgawdija fil-Komunità, l-Istati Membri għandhom jagħmlu użu mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 9(3)(b) tad-Direttiva 77/388/KEE meta jibdlu l-post tal-provvista; billi, madankollu, l-Artikolu 9(3) ta' din id-Direttiva jista' jkompli japplika fejn is-servizzi korrispondenti tat-telekomunikazzjoni huma fornuti lir-riċipjenti ohra fil-Komunità;
- (7) bil-ghan li tiġi stabbilita regola speċjali li tiddeċiedi l-post tal-provvista tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni, dawn is-servizzi jehtieg li jiġu definiti; din id-definizzjoni għandha tiehu timxi fuq mid-definizzjonijiet diġà adottati fil-livell internazzjonali, li jinkludu s-servizzi għat-trasmissjoni tat-telefon internazzjonali u l-aċċess tanetworks globali tat-tagħrif;
- (8) it-tassazzjoni fil-post tar-riċipjent tas-servizzi tfisser ukoll illi l-persuni taxxabli ma jkollhomx bżonn jagħmlu rikors għall-proċeduri skond id-Direttivi 79/1072/KEE <sup>(5)</sup> u 86/560/KEE <sup>(6)</sup>; ir-regoli l-godda biex jiddeċiedu l-post tal-provvista ma għandhomx ifissru illi l-persuni taxxabli barranin iridu jiġu identifikati għall-iskopijiet tat-taxxa fi Stat iehor; dan jintlaħaq billi jsir obligatorju li r-riċipjent tas-servizzi jkun sugġett għat-taxxa, basta r-riċipjent ikun persuna taxxabli;
- (9) Id-Direttiva 77/388/KEE għandha tiġi emendata kif jixraq,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

Id-Direttiva 77/388/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. Fl-aħħar ta' l-Artikolu 9(2)(e), il-punt għandu jiġi mibdud b'punt u virgola taħta u għandu jiżdied dan l-inċiż ġdid li ġej:

<sup>(1)</sup> ĠU C 78, tat-12.3.1997, p. 22.

<sup>(2)</sup> Opinjoni mogħtija fis-6 ta' Mejju, 1999 (għadha mhix publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU C 287, tat-22.9.1997, p. 28.

<sup>(4)</sup> ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 1999/49/KE (ĠU L 139, tat-2.6.1999, p. 27).

<sup>(5)</sup> ĠU L 331, tas-27.12.1979, p. 11. Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att tal-Għaqda 1994.

<sup>(6)</sup> ĠU L 326, tal-21.11.1986, p. 40.

“- Telekomunikazzjonijiet. Is-servizzi tat-telekomunikazzjoni għandhom jitqiesu li huma servizzi li għandhom x'jaqsmu mat-trasmissjoni, il-hruġ jew id-dhul tas-senjali, kitba, figuri u hsejjes jew tagħrif ta' kull natura bil-fil, bir-radjo, strumenti tal-vista jew b'sistemi ohra elettro-manjetici, nkluzi t-trasferiment jew l-assenjazzjoni tad-dritt li tiġi wżata l-kapaċità ta' din it-trasmissjoni bid-dhul jew bil-hruġ. Is-servizzi tat-telekomunikazzjoni fis-sens ta' din id-disposizzjoni għandhom jinkludu wkoll id-disposizzjoni ta' l-aċċess għan-*networks* globali tat-tagħrif.”

2. Il-paragrafu 4 li ġej għandu jiddaħhal wara l-Artikolu 9(3):

“4. Fil-każ tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2(e) fornuti minn persuna taxxabli stabbilita barra mill-Komunità lil persuni mhux taxxabli stabbiliti ġewwa l-Komunità, l-Istati Membri għandhom jagħmlu użu mill-paragrafu 3(b).”

3. L-Artikolu 21(1)(b) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(b) il-persuni taxxabli li lilhom jiġu fornuti s-servizzi koperti bl-Artikolu 9(2)(e) jew il-persuni li huma jidentifikati bil-għan tat-taxxa fuq il-valur miżjud ġewwa t-territorju tal-pajjiż li lihom jiġu fornuti s-servizzi koperti bl-Artikolu 28b(Ċ), (D), (E) u (F), jekk is-servizzi jiġu mwettqa minn persuna taxxabli stabbilita barra l-pajjiż; madankollu, l-Istati Membri jkunu jistgħu jehtieġu illi l-fornitur tas-servizzi ikun miżmum flimkien u separatament responsabbli għall-ħlas tat-taxxa;”

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrativi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa' l-1 ta' Jannar, 2000. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn il-miżuri għandu jkun fihom riferenza għal din id-Direttiva jew jiġu akkompanjati minn din ir-riferenza fiż-żmien tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir din ir-riferenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-disposizzjonijiet tal-liġi domestika li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol is-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fis-17 ta' Ġunju, 1999.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

F. MÜNTEFERING